



Editora Correio do Minho SM - Braga

Solenidades da Semana Santa Braga

Holy Week
Semaine
Sainte



verde minho
Pagoda de Turismo

Portugal

Durou até ao século XIV a prática de, no dia de Remissão, de Indulgência ou Endoenças (Quinta-Feira Santa), se fazer a reconciliação dos penitentes públicos. No entanto, esta prática foi perpetuada até aos nossos dias, por iniciativa das Misericórdias (instituições do século XV), através da organização da Procissão de Endoenças ou dos Fogaréis.

Um silêncio negro fazia Braga meditar desde o meio-dia de Quinta-Feira Maior. As casas, as ruas e as pessoas pareciam absorvidas por esse dia de luto religioso.

À noite, saía da Igreja da Misericórdia a Procissão das Endoenças. As ruas ficavam desertas e a iluminação no interior das casas apagava-se, pouco a pouco. Então, farricocos descalços, vestidos de túnicas roxas cingidas às cintas, cabeças com elmos de viseiras cerradas, empunhavam varapaus com fogaréis suspensos, que agitavam nas trevas densas, denunciando imprevisível e indistintamente, aos que estavam nas janelas, todo o género de difamações ou verdades. Era a calúnia mascaradas!...

Passado esse Bando do Pavor, aparecia a lenta e silenciosa Procissão. Nela, os fogaréis eram levados por devotos com as vestes a que chamam farricocos, dando luz em todo o tempo em que a Procissão rasgava a noite; também seguiam farricocos descalços, vestidos de túnicas roxas cingidas às cintas com cordas de esparto, e as cabeças com capuzes penitenciários; de onde a onde, o estrondoso matraquear do ruge-ruge chamava à desobriga os pecadores retardatários...

LUÍS MARTINS



The custom of sinners publicly repeting on the day of Remission, Indulgence or «Endoenças» (Maundy Thursday), lasted until the XIV century. However, this custom has been perpetuated up to the present day on the initiative of the «Misericórdias» (institutions of the XV century), through the organization of the Procession of the Endoenças or Fogareus.

A dark silence made Braga meditate from mid-day on Maundy Thursday. The houses, the streets and the people seemed to be absorbed in this religious day of mourning.

At night, the Procession of the Endoenças emerged from the church of the «Misericórdia». The streets were left deserted and little by little the lights inside the houses were put out. Then, the bare-footed Farricocos, dressed in purple tunics belted at the waist, their heads covered by helmets with closed visers, holding staffs and waving suspended torches in the pitch darkness, unpredictably and indiscriminately denounced everyone who was at the windows, with all kinds of lies or truths. It was a masked libel!

After this Frightening Scene, the slow and silent Procession appeared. In this Procession the torches were carried by devotees called Farricocos wearing the aforementioned garments, who lit up the Procession all the time it disturbed the night; barefooted Farricocos also followed, dressed in purple tunics, tied at the waist by ropes of rush heads covered by penitents' hoods; now and then the deafening sounds of rattles called the sinners who were tardy in confessing, to repent.

QUINTA-FEIRA SANTA

10.00 h. — Na Sé. Missa Crismal.

16.00 h. — Na Sé. Missa da Ceia do Senhor, com a cerimónia do Lava-Pés e Sermão do Mandato.

Segue-se o canto de Vésperas e a Procissão do Santíssimo no interior da Sé.

Os farricocos, nesse dia, descalços e com os seus hábitos de penitentes, percorrem a cidade com as suas matracas para chamarem os irmãos da Misericórdia para a procissão da noite.

22.00 h. — Procissão do Senhor «Ecce Homo».

SEXTA-FEIRA SANTA

10.00 h. — Na Sé. Oração da manhã, que inclui o Sermão das Sete Palavras.

15.00 h. — Na Sé. Celebração da Paixão do Senhor, com o Sermão do Enterro do Senhor.

Depois, canto de Vésperas, durante o qual a Sagrada Eucaristia é encerrada no féretro e se prepara a Procissão Teofórica do Enterro.

22.00 h. — Procissão do Enterro do Senhor.

SÁBADO SANTO

Durante o dia, visita ao Santo Sepulcro onde permanece a Sagrada Eucaristia.

21.00 h. — Na Sé. Vigília Pascal.

Procissão de Ressurreição.



HOLY THURSDAY

10.00 — At the Cathedral, confirmation mass.

16.30 — At the Cathedral, the Lord's suppre mass with the foot-washing ceremony and the Mandate Sermon.

The Eve songs follow and the Holy Eucharist procession, inside the Church.

The «Farricocos», on this day, barefooted with their penitence costumes walk through the-tours with their rathes to call the «Misericórdia» fraternity to the evening procession.

22.00 — The Lord's Procession «Ecce Homo».

HOLY FRIDAY

10.00 — At the Cathedral, morning prayer which includes the «Seven Words» Sermon.

15.00 — At the Cathedral the Lord's celebration with the Sermon of «the Lord's Burial».

After wards, Eve songs, during which the Sacred Eucharist is locked in the «féretro» while the «Teofórica» Procession of Burial is prepared.

22.00 — The Procession of the Lord's Burial.

HOLY SATURDAY

During the day a visit to the Holy Sepulchre, where the Sacred Eucharist remains.

21.00 — At the Cathedral «The Pascal vigie».

Procession of the Resurrection.